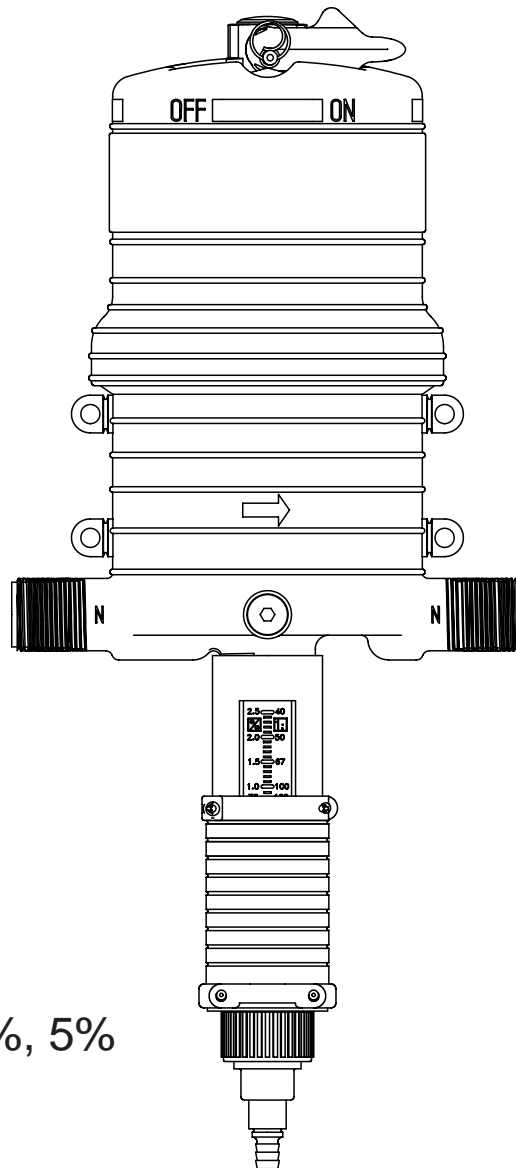


# SUPERDOS

## Installation & Operating Instructions



### **Model No.**

SuperDos 30 - 4ml, 2.5%, 5%



ISO 9001:2000 Registered Quality Management System

## CONTENTS:

## CONTENU:

## INHALT:

### CAUTION:

To reduce risk of injury, user must read and understand the Installation & Operation Instructions before using this product.

#### ITEM PAGE

Introduction.....	3
Safety.....	4
Installation.....	5-7
Operation.....	8-9
Maintenance.....	9-10
Trouble Shooting.....	11-12
Specifications.....	13
Repair Parts Motor.....	14
Repair Parts Lower.....	15-27
Warranty.....	28-29
Locations.....	29

### **START UP PROCEDURES**

SLOWLY turn on main water pressure until water flows between 5 & 12 GPM (11 - 45 LPM) or 30 PSI (2bar) maximum to fully prime the suction hose.

SLOWLY open the water supply valve and all valves downstream of injector to release entrapped air. Carefully open inlet valve allowing water to enter and pressurize the injector. Open outlet valve and close bypass valve. Water will now flow through the injector, and a continuous sound will be emitted from the injector as water passes through it. Check for system leaks (see page 5) and correct if necessary. Adjust the outlet valves downstream from the injector, if necessary.

**IMPORTANT:  
FOR WARRANTY  
PURPOSES VISIT OUR  
WEBSITE  
WWW.DOSMATIC.COM  
TO FILL OUT PRODUCT  
REGISTRATION FORM!**

### ATTENTION:

Pour réduire le risque de dommage, l'utilisateur doit lire et comprendre le Manuel d'Installation et d'Utilisation de ce produit.

#### CONTENU

Introduction.....	3
Sécurité.....	4
Installation.....	5-7
Fonctionnement.....	8-9
Maintenance.....	9-10
Dépannage.....	11-12
Caractéristiques.....	13
Pièces Moteur.....	14
Pièces Partie basse.....	15-27
Garantie.....	28-29
Etablissements.....	29



### **PROCEDURE DE DEMARRAGE**

Augmentez DOUCEMENT la pression de l'eau jusqu'à ce que le débit d'eau soit compris entre 19 et 57 L / Mn ou la pression à 2 Bar maximum

pour complètement amorcer le tuyau. Ouvrez LENTEMENT la vanne d'alimentation en eau et toutes les vannes situées en aval de l'injecteur pour purger l'air emprisonné. Ouvrez DOUCEMENT la vanne d'entrée d'eau permettant de laisser entrer l'eau et de pressuriser l'injecteur. Ouvrez la vanne de sortie d'eau et fermez la vanne de bypass. L'eau coulera maintenant dans l'injecteur, et un bruit régulier de cliquetis sera émis par l'injecteur quand l'eau passera à travers lui. Vérifier si le système fuit (voir page 5) et corrigez si nécessaire.

#### IMPORTANT :

**POUR LA GARANTIE LES BUTS  
VISITENT NOTRE SITE WEB  
WWW.DOSMATIC.COM POUR  
COMPLÉTER LA FICHE DE  
PRODUIT !**

### VORSICHT:

Um Schadenrisikos zu vermindern muss der Benutzer die Installation-, und bedienungs-Anleitung lesen und verstehen.

#### INHALT

Anleitung.....	3
Sicherheit.....	4
Installation.....	5-7
Betrieb.....	8-9
Wartung.....	9-10
Störungsbeseitigung.....	11-12
Technische Daten.....	13
Motor-Ersatzteile.....	14
Unterteil Ersatzteile.....	15-27
Garantie.....	28-29
Niederlassungen.....	29



### **INGANGSETZUNG- ANWEISUNGEN**

Vermehren Sie LANGSAM Wasserdruck bis Durchflussmenge zwischen 19 und 57 L / Min oder Wasserdruck bis Maximal 2 Bar erreicht. Öffnen Sie LANGSAM die Hauptwasserleitung und alle Ventile, die sich stromabwärts des Injektors befinden um die eingeschlossene Luft zu entlüften. Öffnen Sie LANGSAM das Einlassventil um Wasser rein fließen zu lassen und um das Gerät unter Druck zu setzen. Öffnen Sie das Auslassventil und schliessen Sie das Bypass-Ventil. Wasser wird durch das Gerät fließen, und einen anhaltender Geklapper wird von dem Injektor hörbar wenn Wasser durch das Gerät fließen wird. Schauen Sie nach über die Dichtigkeit Ihres Systems (siehe Seite 5) und berichtigen Sie wenn nötig. Stellen Sie die Auslassventile stromabwärts des Injektors ein, wenn nötig.

#### WICHTIG:

**FÜR GARANTIE BESICHTIGEN  
ZWECKE UNSERE WEB SITE  
WWW.DOSMATIC.COM, UM  
PRODUKTAUSRICHTUNG FORM  
HERAUS ZU FÜLLEN!**

## INTRODUCTION:

Please take the time to read this instruction manual thoroughly and follow the procedures. This will help increase the life of your injector.

**Certain Precautions, which are marked with this symbol, need to be read carefully.**



The injector is packaged with the following items: (shown in figure 1)

Dosmatic Injector (not shown)  
Dosage Piston (A)  
O-ring (B)  
Manual (not shown)  
Mounting Bracket (C)  
Mounting Clips (D)  
Filter (F)  
Suction Tube (G)

## INTRODUCTION:

Prenez le temps de lire entièrement ce manuel d'utilisation et de suivre les consignes. Ceci vous aidera à augmenter la durée de vie de votre doseur.

**Certaines précautions, qui sont signalées par ce symbole ont besoin d'être lues attentivement.**



Nous conditionnons l'injecteur avec les articles suivants (comme sur l'illustration 1)

Injecteur Dosmatic (non représenté)  
Piston Doseur (A)  
Joint Torique (B)  
Manuel (non représenté)  
Support de fixation (C)  
Epingles de fixation (D)  
Filtre (F)  
Tuyau d'aspiration (G)

## ANLEITUNG:

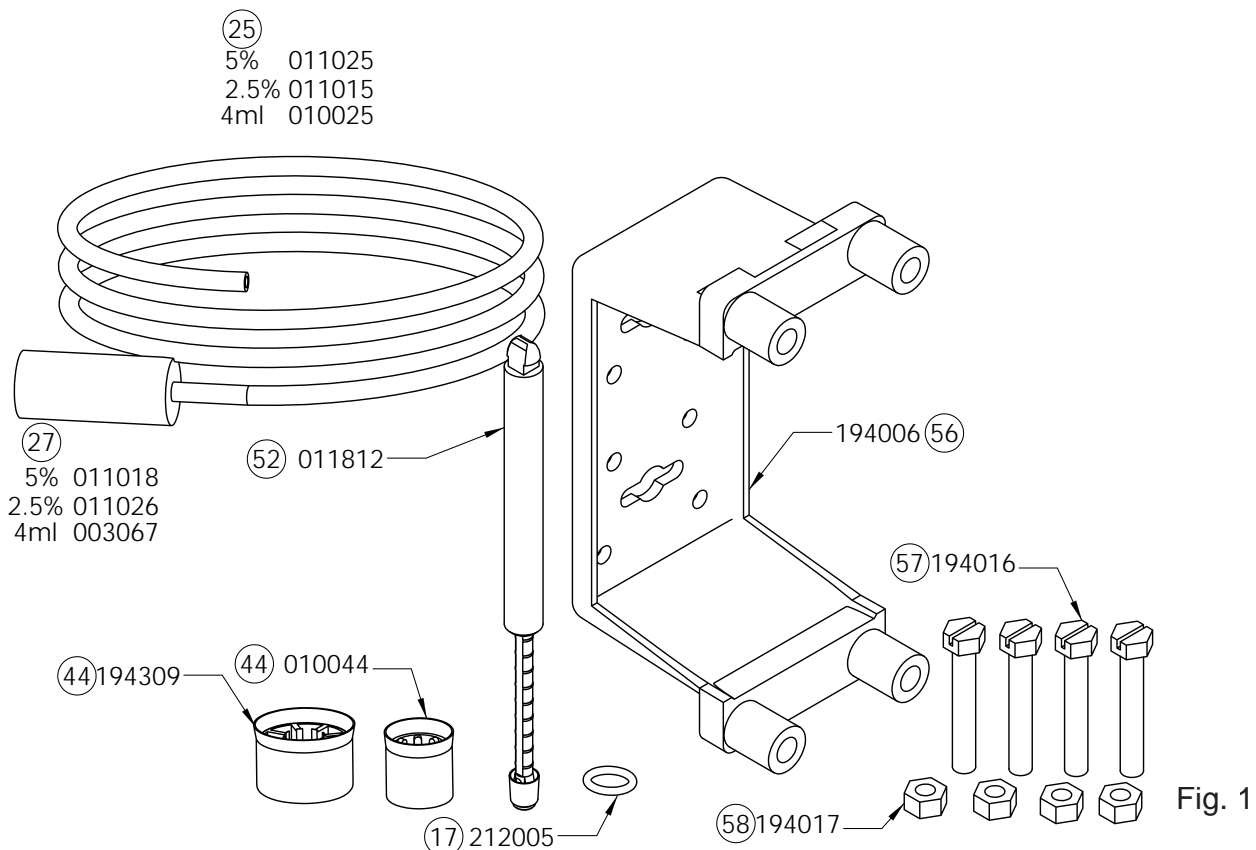
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich und folgen Sie den Anweisungen. Dies wird die Lebensdauer Ihres Dosiergerät verlängern.

**Vorsichtsmassnahmen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen unbedingt beachtet sein.**



Wir liefern das Dosiergerät mit den folgenden Komponenten: (wie auf das Bild 1)

Dosmatic Injektor (kein Abbildung)  
Dosierkolben (A)  
O-ring (B)  
Bedienungsanleitung (kein Bild)  
Befestigungsträger (C)  
Befestigungsklammern (D)  
Filter (F)  
Saugschlauch (G)




## SAFETY:

**1. SELECT A LOCATION:** That is on the water line that chemical injection is desired and meets all the following requirements as well as all applicable local codes.

**Remove Red Caps Prior to Installation.**

**NOTE:** The entire water line down stream from the injector will have chemical injected into it. If the chemical injected makes the water unsafe to drink label the water lines.

 **WARNING NOT FOR HUMAN CONSUMPTION!**

**2. AN APPROVED BACK FLOW PREVENTOR MUST BE INSTALLED:** In the water line ahead of the unit to prevent water and chemical mixture from entering the source water supply.

**3. AVOID A POTENTIALLY HAZARDOUS CHEMICAL ACCIDENT:** An injector location should be selected to provide a safe, but accessible, place for the chemical solution container. It should be kept away from children and/or high usage areas.

**4. AVOID SOLUTION CONTAMINATION,** use only clean FILTERED water. Do not allow contaminants to enter the solution container because they will be pumped into the water line, can cause the spread of disease and **can also cause excessive wear.**

**5. WATER TEMPERATURE**

**Max:** 100°F or 38°C

**Min:** 32°F or 0°C

**6. MAX WATER PRESSURE:**

**10%;** 65 PSI/4,5 BAR

**1% - 5%;** 100 PSI/6,9 BAR

**7. RELEASE WATER PRESSURE:** Before working on injector.

## SECURITE:

**1. CHOISISSEZ UN ENDROIT:** qui répond à toutes les conditions suivantes ainsi qu'aux obligations légales.

**Enlever les capuchons rouges avant toute installation.**

**NOTE:** La conduite d'eau à partir de l'injecteur contiendra le produit chimique injecté. Si le produit chimique injecté rend l'eau impropre à la consommation, les conduites d'eau devront être étiquetées.

 **Attention eau non potable**

**2. UN CLAPET ANTIRETOUR NORMALISE DOIT ETRE INSTALLE:** sur la conduite d'eau en amont de l'appareil pour empêcher l'eau et la solution chimique de pénétrer dans le circuit d'alimentation d'eau.

**3. POUR EVITER TOUT RISQUE D'ACCIDENT CHIMIQUE:** Placer le réservoir de solution chimique à injecter dans un endroit sûr mais accessible. Il doit être hors de portée des enfants et des passages fréquents.

**4. POUR EVITER TOUT RISQUE DE CONTAMINATION DE LA SOLUTION,** n'utilisez que de l'eau claire et FILTREE. Ne laisser pas des polluants pénétrer dans le bidon de solution car ils seraient pompés dans le circuit d'eau et pourraient causer la propagation de maladie ainsi **que créer de graves dommages.**

**5. TEMPERATURE D'EAU: Max:38°C;Min: 0°C**

**6. PRESSION D'EAU MAX:**

**10%;** 65 PSI/6,9 BAR

**1% - 5%;** 100 PSI/6,9 BAR

**7. RELACHEZ LA PRESSION D'EAU:** avant de faire fonctionner l'injecteur.

## SICHERHEIT:

1. Suchen Sie ein Ort der allen folgenden Verhältnisse entspricht sowie alle rechtlichen Vorschriften erfüllt.

**Schaffen Sie die roten Kappen weg vor Installation.** **Bemerkung:** Die Wasserleitung aus dem Dosiergerät wird Chemikalienhaltig sein. Wenn die eingespritzte Auflösung für Trinkwasser nicht geeignet ist, müssen alle Wasserleitungen mit solchen Bezeichnungen versehen werden.

 **Vorsicht kein trinkwasser**

**2. EIN GENORMTE RÜCKFLUSSSPERRE MUSS INSTALLIERT SEIN:** auf die Wasserleitung vor dem Gerät um das Wasser und die chemische Auflösung in die Wasserleitung laufen zu verhindern.

**3. VERMEIDEN SIE EINEN POTENTIELL GEFÄHRLICHES CHEMISCHEN UNFALL:** Bewahren Sie den Behälter für die chemische Auflösung an einem sicheren, aber gut erreichbaren Ort auf. Dieser verlässener Ort muss für Kinder unzugänglich sein.

**4. VERMEIDEN SIE EINE VERUNREINIGUNG DER LÖSUNG:** benutzen Sie nur sauberes, GEFILTERTES Wasser. Sorgen Sie dafür dass keine Verunreinigungen in den Auflösungsbehälter gelangen, da diese dann in die Wasserleitung gepumpt werden und die Ausbreitung von Krankheiten verursachen können. Schmutz Ablagerungen und andere Verunreinigungen **können eine übermäßige Abnutzung der Einheit verursachen.**

**5. WASSERTEMPERATUR: Max: 38°C - Min: 0°C**

**6. MAX. WASSERDRUCK:**

**10%;** 65 PSI/6,9 BAR

**1% - 5%;** 100 PSI/6,9 BAR

**7. VERMINDERN SIE WASSERDRUCK:** vor dass Sie das Gerät laufen lassen.


## INSTALLATION:

**1. NOTE:** Water going through injector must be free of sand, dirt and grit. Installation of 140 mesh (104 micron) or finer filter will be required.

**2. MOUNT INJECTOR:** Securely to a solid object such as a wall. Note arrow on injector indicating water flow. **See fig. 3.**

**3. BACKFLOW PREVENTOR:** Install one adequately sized that meets your local code requirements.

**4. BYPASS VALVE:** To bypass injector when not in service or to service injector pipe in the three valve bypass arrangement as shown in Fig.2, Pg.6 Vavles (A,B & C).

**5. CHECK SYSTEM FOR LEAKS:** Open the bypass valve (A) close valves (b) and (C) so that the water will not flow into injector.  **SLOWLY** turn on the main water line so that water will run through the plumbing system. Turn on all of the valves located downstream from your injector to release trapped air. Slowly turn on the inlet valve (B). Open the outlet valve (C) at injector outlet. Close (A). As water travels freely through your injector, you will hear a soft "clicking" sound.


## INSTALLATION:

**1. NOTE:** L'eau qui passe par l'injecteur ne doit pas contenir de sable ou de saleté. L'installation d'un filtre de 104 micron set requisite.

**2. MONTER L'INJECTEUR:** avec précaution sur un support solide tel un mur. Faire attention à la flèche sur le doseur qui indique le sens de l'eau motrice. **Voir fig.3**

**3. CLAPET ANTI-RETOUR:** Installer un clapet ant-retour de taille appropriée qui soit conforme à l législation.

**4. MONTAGE EN DERIVATION:** pour dévier l'eau motrice lorsque la pompe n'est pas en service ou pour alimenter l'injecteur avec un montage de trois vannes comme indiqué sur la Fig. Vannes (A,B & C)

**5. VERIFIER SI LE SYSTEME FUIT:** Ouvrir la vanne (A), fermer les vannes (B) et (C) afin que l'eau ne passe pas par le doseur.  Ouvrir **lentement** la ligne d'eau principale afin que l'eau circule dans l'ensemble du système Ouvrir toutes les vannes situées en aval de votre injecteur pour purger l'air. Ouvrez lentement la vanne (B) en entrée de l'injecteur. Ouvrez la vanne (C) en sortie de l'injecteur Fermez la vanne de dérivation (A) L'eau circule librement par votre injecteur et vous entendez un doux bruit de cliquetis.


## INSTALLATION:

**1. BEMERKUNG:** das Wasser das durch den Dosiergerät läuft, darf kein Sand oder Schmutz halten. Das Einbau ein 104 Mikron Filter ist erforderlich

**2. BAUEN SIE AUF DAS DOSIERGERÄT:** sorgfältig auf einem festen Träger, wie z.B. eine Wand. Passen Sie auf der Pfeil der die Richtung des Wasserdurchfluss zeigt.

**3. RÜCKFLUSS-SPERRE:** Installieren Sie ein geeignete und genormte Rückfluss-Sperre.

**4. BYPASS MONTAGE:** um Wasser zu umleiten wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder um das Dosiergerät mit ein drei Ventile-Montage zu versorgen. Siehe Abb. 2 Ventile (A, B & C).

**5. PRÜFEN SIE DIE DICHTIGKEIT IHRES SYSTEMS:** Öffnen Sie das Bypass-Ventil (A), machen Sie die Ventile (B) und (C) zu dass kein Wasser in das Dosiergerät hineinfliesst.  Öffnen Sie **langsam** die Hauptwasserleitung dass Wasser durch das System fließt. Öffnen Sie alle Ventile die sich stromabwärt des Injektors befinden, um die eingeschlossene Luft zu entlüften. Öffnen Sie langsam die Einlass-Ventile (B). Öffnen Sie die Auslass-Ventile (C) am Ausfluss des Geräts. Schliessen Sie die Bypass-Ventile (A) zu. Sie werden ein leises Geklapper hören wenn das Wasser frei durch das Gerät fließt.

## INSTALLATION:

**6. SOLUTION CONTAINER:** Refer to figure 4. You may use any size container, but we recommend using one with a lid or cover. To connect your solution container gently push the end of the suction tube (#25) onto the bottom of the fitting assembly (#11). Place the filter into the solution container at least 2 inches (5cm) from the bottom. Cover the solution filter with at least 2 inches (5cm) of chemical solution.

## INSTALLATION:

**BAC DE PRODUIT:** Réf. Fig 4. Vous pouvez utiliser toute taille de bidon mais nous recommandons d'en utiliser un ayant un couvercle. Pour connecter votre bidon, pousser doucement le bout du tube d'aspiration (#25) dans le bas de l'embout de connexion (#11). Placer le filtre dans le bidon à au moins 5cm du fond du fût. Couvrir le filtre d'au moins 5 cm de hauteur de solution chimique.

## INSTALLATION:

**AUFLÖSUNGSBEHÄLTER:** Siehe Abb.4. Sie können jede Behälter-Größe benutzen, aber Um Ihrer Behälter zu verbinden, drücken Sie behutsam die Endteil des Ansaugschlauchs (#25) im Mundstück rein (#11). Legen Sie den Filter Minimal 5 cm höher als des Behältersboden. Füllen Sie genug chemische Auflösung in den Behälter dass der Saugfilter mit 5cm Auflösung bedeckt wird.

### TYPICAL INSTALLATION INSTALLATION TYPE GRUNDERFORM INSTALLATION

### SUGGESTED INSTALLATION

- 1 Water filter (minimum 140 mesh required)
- 2,3,4 Bypass valves

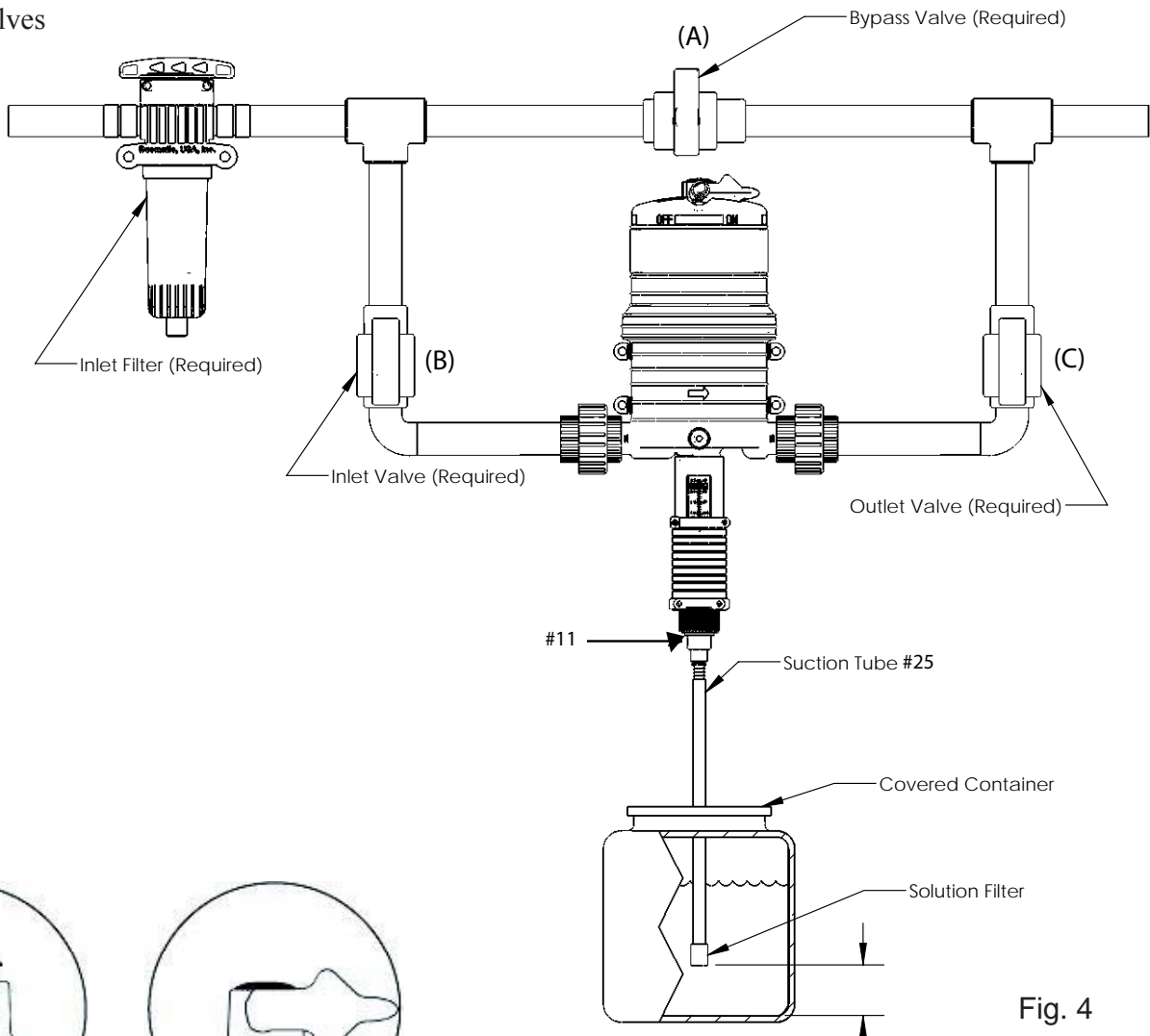
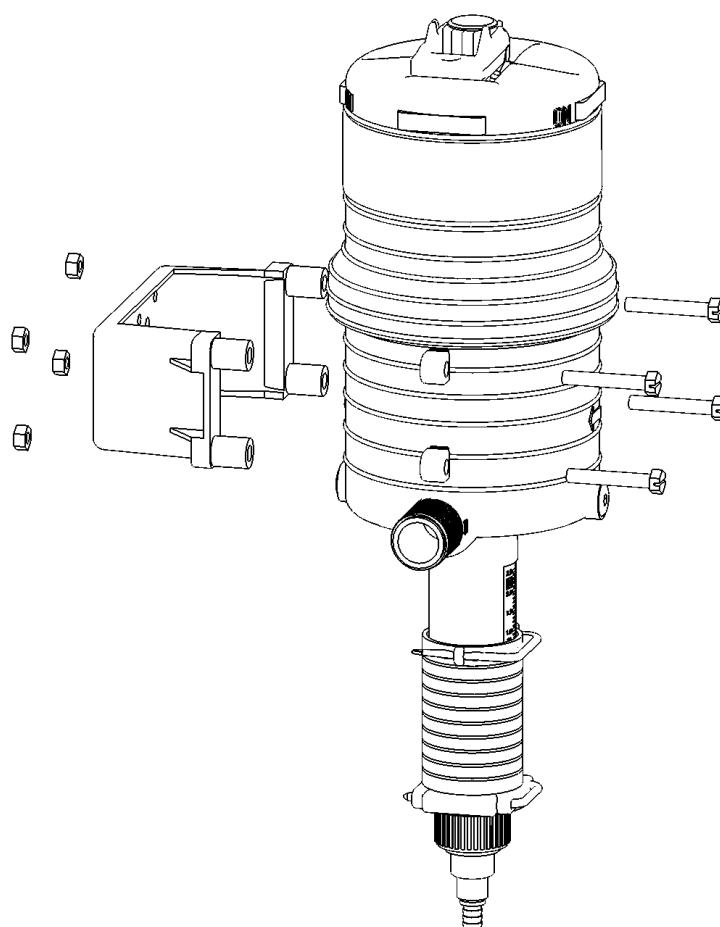


Fig. 4

TYPICAL WALL MOUNTING  
MONTAGE MURAL TYPE  
GRUNDFORM WANDMONTAGE

Fig. 3





## OPERATION:

**SERVICE FLOW:** Water drawn down stream from the injector will automatically cause the injector to "click" and inject the set amount of solution into the water line. The higher the flow rate the more frequent the clicking, as the injector is designed to inject solution at the same set ratio regardless of water flow.

Water flow and pressure must be within the established specifications. See the specifications section on page 13 for your model.

**CHANGE FEED RATE:** The feed rate on the injector is adjustable EVEN WHILE OPERATING AND UNDER PRESSURE. Rotate the "Ratio Adjustment Sleeve" (61) to change the solution injection ratio. See fig 5, page 9. The setting indicator mark in the sleeve opening indicates the approximate ratio of injection setting. Check outlet water for chemical to assure desired feed rate is being delivered.

**NOTE:** Do not screw Ratio Adjuster below lowest setting line on decal. This can cause the injector to lock.

**BYPASS OPERATION:** Injecting solution into the water line can be TEMPORARILY stopped with the bypass feature. Moving the "Bypass Lever" to the "OFF" position allows service water to pass through the injector without injecting chemical. With the Bypass Lever set on the "ON" position the injector will operate as normal and "clicking" will be heard when water is flowing. It is recommended to use the three valve bypass valves in Fig 2, page 6 for continued bypassing or servicing of the injector.

## FONCTIONNEMENT:

**ACTION DU DEBIT:** le débit d'eau motrice vers le doseur entraînera automatiquement le fonctionnement du doseur qui cliquettera et injectera le produit dans la conduite d'eau. Plus le débit est élevé, plus le doseur cliquettera, car l'injecteur est conçu pour injecter le même ratio quelque soient les variations de débit.

Le débit d'eau et la pression doivent être comprises dans les caractéristiques. Voir les caractéristiques de votre modèle en page 13.

**CHANGEMENT DU TAUX D'INJECTION:** Le taux d'injection est réglable en continu, MEME EN COURS DE FONCTIONNEMENT ET SOUS PRESSION DE L'EAU. Pour changer le taux d'injection "tournez la bague de réglage (61) Voir fig. 5, page 9 le repère de réglage indique le taux d'injection. Vérifier en sortie de pompe que le pourcentage désiré soit bien obtenu.

**N.B.:** Ne pas dévisser la bague de réglage au-delà de la graduation la plus basse.

**UTILISATION DU BYPASS:** L'injection de produit peut être TEMPORAIREMENT interrompue par le Bypass. En basculant la manette vers le "Off" l'eau passe par le doseur sans injection de produit. En position "On" l'appareil fonctionnera normalement et on entendra le "cliquetis" quand l'eau circulera. Il est recommandé d'utiliser les trois vannes du Bypass comme sur la Fig.2, page 6 pour utiliser le Bypass ou le doseur.

## BETRIEB:

**DURCHFUSSWIRKUNG:** Der Wasserdurchfluss wird das Gerät automatisch laufen lassen. Das Dosiergerät wird klappern und wird die Auflösungsmenge in der Wasserleitung einspritzen. Mehr die Durchflussmenge hoch ist, mehr klappert das Gerät, weil das Injektor ausgedacht ist um die gleiche Auflösungsverhältnis zu einspritzen, welches auch immer die Durchflussschwankungen sein mag. Wasserdurchfluss und Wasserdruck müssen den Technische Daten entsprechen. Siehe Technische Daten Ihres Modell Seite 13.

**DOSIERUNGSVERHÄLTNIS ÄNDERN:** das Dosierungsverhältnis ist einstellbar sogar WENN DAS GERÄT IM BETRIEB IST UND UNTER WASSERDRUCK. Um Dosierungsverhältnis zu ändern drehen Sie die Dosierung-Stellschraube (61) Siehe Abb.5, Seite 9 Das Einstellungsmerkzeichen zeigt die Dosierungsverhältnis. Prüfen Sie im Auslauf des Gerät dass die gewünschte Dosierungsverhältnis korrekt ist.

**BYPASS IM BETRIEB:** Man kann die Einspritzung der Auflösung mit dem Bypass vorübergehend aussetzen. Bei stellen der Bypass-Griff nach <<Off>> läuft das Wasser durch das Gerät ohne Auflösung zu einspritzen. Bei Betriebsstellung "On" läuft das Gerät regelrecht und man wird das Geklapper hören, wenn Wasser laufen wird. Es ist empfohlen die drei Bypass-Ventile um laufend Bypass und Betrieb zu zu benützen. Siehe Abb.2, Seite 6



## OPERATION Cont:

## FONCTIONNEMENT:

## BETRIEB:



Caution:

Injector is under line water pressure regardless of the position of the "Bypass Lever"



Attention:

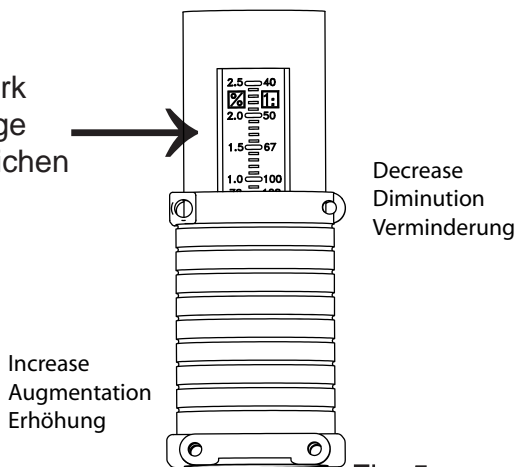
Le doseur est sous la pression d'eau en dépit de la position de la «Manette Bypass».



Vorsicht:

Das Gerät ist immer unter Wasserdruck trotz die Stellung des «Bypass-Griffs».

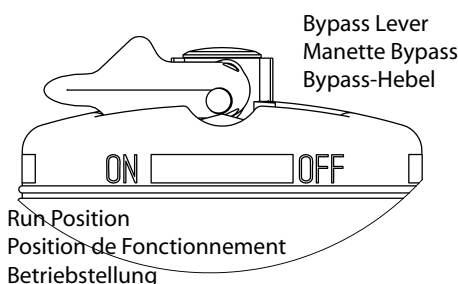
Setting Indicator Mark  
Indications du dosage  
Dosierung Schriftzeichen



Decrease  
Diminution  
Verminderung

Increase  
Augmentation  
Erhöhung

Fig. 5  
Abb. 5



## MAINTENANCE:

## MAINTENANCE:

## WARTUNG:

### RINSE INJECTOR AFTER EACH USE:

**Additive allowed to remain in injector can dry out and foul or damage lower end at the next start up.** Put suction tube into a 1 qt. (4 liters) or more container of fresh filtered water. Pull fresh water through the injector by operating until container is empty. This procedure is not needed for continuous operation.

**BYPASS INJECTOR:** When not in use put the injector in bypass mode by using the three valve bypass (preferred) or the Bypass lever on the injector.

### CLEAN SUCTION TUBE FILTER

**SCREEN:** Inspect each time new solution is added. Clean as frequently as necessary by washing in fresh water. Remove filter screen (#27) from suction tube (325) and run water backwards through it. Replace if necessary. **Keep filter screen off bottom of solution container to prevent from dirt and precipitate.**

### RINCER LA POMPE APRES CHAQUE

**USAGE:** La solution qui resterait dans la pompe pourrait sécher, encrasser et endommager la partie inférieure lors de la prochaine remise en route. Placer le tube d'aspiration dans un bidon avec 4 litres ou plus d'eau propre filtrée et faire fonctionner le doseur jusqu'à ce que le bidon soit vide. Cette procédure n'est pas nécessaire en cas de fonctionnement continu.

**DOSEUR EN DERIVATION:** Lorsque le doseur n'est pas utilisé, le mettre en dérivation avec le système trois vannes (de préférence) ou avec la manette ON/OFF.

### NETTOYER LE FILTRE DU TUBE

**D'ASPIRATION:** Contrôler à chaque fois qu'un nouveau produit est rajouté. Nettoyer aussi souvent que nécessaire en le lavant à l'eau claire. Enlever le Filtre (#27) du tuyau d'aspiration (#25) et laisser couler de l'eau par l'intérieur. **Laisser le Filtre en dehors du fond de la solution du container pour l'éloigner de toute saleté et précipité.**

### SPÜLLEN DAS DOSIERGERÄT NACH

**JEDEM GEBRAUCH:** Wenn das Additiv in der Pumpe bleibt, kann dieses eintrocknen, faulen oder das untere Endestück bei der nächsten Inbetriebnahme des Injektors beschädigen. Legen Sie den Saugschlauch in einem Behälter mit 4 liter oder mehr frisches, gefiltertes Wasser. Ziehen Sie das frisches Wasser durch den Injektor, indem Sie ihn laufen lassen, bis der Behälter leer ist. Diese Prozedur ist nicht nötig bei Betrieb.

**BYPASS DOSIERGERÄT:** Wenn das Dosiergerät nicht im betrieb ist, stellen Sie es um mit der drei Ventile-Bypass (verzugsweise) oder mit dem Griff ON/OFF.

### REINIGEN DES ANSAUGFILTERS:

Krontröllieren Sie jedes Mal, wenn Sie neue Lösung hinzufügen. Reinigen Sie so oft wie nötig mit frischem Wasser. Entfernen Sie den Ansaugschlauch und lassen Sie Wasser von hinten durch den Filter laufen. Halten Sie die Filterscheibe vom Boden des Behälters fern, um das Zusetzen des Ansaugschlauch-Filters mit schmutz und Bodensatz zuverhindern.

## MAINTENANCE:

**STORAGE:** For extended storage, rinse injector as described above and place entire injector underwater (in 5 gal container). Monthly, apply a small amount (thimble full) of chlorine bleach to avoid algae growth.

**CLEAN SOLUTION CONTAINER:** Keep covered to prevent dirt, flies, feathers and other flying debris from entering container. Rinse container thoroughly and often. Do not mix chemicals together that might react and cause a precipitate. Use **FILTERED WATER** when filling container.

**CLEAN INLET FILTER:** Clean or replace inlet filter as required to increase the life of the unit as well as reduce pressure loss.

**REPLACE DOSAGE PISTON AND SHAFT SEAL:** The injector is shipped with a spare Dosage Piston (44) and Shaft Seal (17), see Fig.1, as these are normal wear parts, replace both when solution injection is less than set amount.

## MAINTENANCE:

**STOCKAGE:** pour un entreposage prolongé, rincer l'injecteur comme décrit plus haut et placer l'unité complète dans un bidon de 20L d'eau. Tous le mois, rajouter une petite quantité d'eau de Javel pour empêcher le développement d'algues.

**NETTOYER LE RESERVOIR DE SOLUTION:** Le garder fermé pour éviter que des Impuretés, insectes, plumes, ou autres débris volants y pénètrent. rincer le réservoir souvent et avec soin. Ne mélangez pas de solution chimique qui pourraient réagir et former un précipité. N'utilisez que de l'EAU FILTREE pour emplir le bidon.

**NETTOYER LE FILTRE D'ENTRÉE:** ou le remplacer dès que cela est nécessaire, afin d'augmenter la durée de vie du doseur ainsi que pour réduire la perte de charge.

**REPLACEMENT DU PISTON DOSEUR ET DU JOINT:** L'injecteur est livré avec un piston doseur (44) et un joint de tige (17), voir fig.1, comme ce sont des pièces d'usure normale les remplacer lorsque vous constatez un sous-dosage.

## WARTUNG:

**LAGERUNG:** spülen das Gerät Sie wie oben beschrieben und lagern Sie die komplette Einheit unter Wasser in ein 20L-Behälter. Fügen Sie jeden Monat eine kleine Menge Chlorwasser hinzu um Algeswachstum zu verhindern.

**REINIGEN DES KOZENTRATSBEHÄLTER:** Halten Sie den Konzentratsbehälter bedeckt, dass kein Schmutz, Fliegen, Federn und anderen fliegenden SchmutzPartikeln reinkommen. Spülen Sie den Behälter gründlich und oft aus. Mischen Sie keine Chemikalien, die miteinander reagieren Können und die Entstehung eines FällungsProdukts verursachen Können. Benützen Sie **GEFILTERTES WASSER** zum befüllen des Behälters.

**REINIGEN DER ANSAUGFILTER:** Reinigen oder ersetzen Sie den ansaugfilter wenn erforderlich, um die Lebensdauer des Geräts zu erhöhen und zum Wasserdruck-Verlust zu vermindern.

**AUSTAUSCH DER DOSIER KOLBEN UND DIE DICHTUNG:** das Gerät ist mit ein Dosierkolben (44) und eine Schaftsdichtung (17) geliefert, siehe Abb.1. Als sie Abnutzungsteile sind, ersetzen Sie die wenn Sie ein Unterdosierung bemerken.

## TROUBLE SHOOTING:

### NO CLICKING SOUND

1. **Water flow rate exceeds Rated Service Flow of injector:** reduce flow rate (See Specs Pg. 13)

2. **Operating pressure exceeds max. limit:** install a pressure reducer valve. (See Specs Pg.13)

3. **#17 o-ring if leaking:** Replace.

4. **Main piston Assy. #9 worn:** replace #9 and install a 104 micron filter before injector to remove abrasive particles from water.

### REFER TO REPAIR PARTS LIST TO IDENTIFY REFERENCED PARTS

5. **Cover #1 or Main Body #40 bores worn or scored:** Lightly sand inside diameter of bores to remove scoring grooves. Install a 104 micron filter to remove abrasive particles from water.

6. **Poppets (Upper or Lower) are off Poppet Arms:** Replace all Poppet Assemblies and reduce flow and/or pressure.

### CLICKING SOUND WITHOUT SUCTION OF SOLUTION

1. **Dosage Piston #44 and O-ring retainer #15 are installed incorrectly:** Be sure #44 Dosage Piston is installed thin lips up.

2. **Dosage Piston #44 worn:** Replace as necessary.

3. **O-ring Seat #14 or dosage piston #44 damaged:** Replace as necessary

4. **#7 Cylinder is worn or scored:** Replace

5. **#17 O-ring is worn and/or loose:** Replace.

6. **Suction Tube #25 or Suction Tube Fitting #11 cracked & leak:** Replace as necessary.

7. **Clogged Suction Tube Filter:** Replace and/or clean as necessary.

8. **Check Valve #13 leaking:** Clean & replace as necessary.

### WATER RE-FILLING SOLUTION TANK

1. **Check Valve #13 leaking:** Check seat area on suction tube fitting #11. Check valve and seal must fit loose in the Suction Tube Fitting.

2. **Washer seal on #13 is swollen:** Replace with new Check Valve Assy.

## DEPANNAGE:

### PAS DE CLIQUETIS

1. **Sie le débit de l'eau est supérieur au débit indiqué:** réduisez le débit. (Voir caractéristiques Page 13)

2. **Si la pression d'eau dépasse la valeur maximale:** installez un réducteur de pression (Voir car.Pg.13)

3. **En cas de fuite remplacer le joint torique #17.**

4. **Ensemble piston moteur #9 usé:** remplacez #9 et installez un filtre de 104 microns avant l'injecteur afin d'enlever les particules abrasives de l'eau.

### **SE REFERER A LA LISTE DES PIECES POUR IDENTIFIER LES REFERENCES**

5. **La surface interne du couvercle #1 ou du corps principal #40 est abîmée ou rayée:** poncer délicatement au papier abrasif pour éliminer les rayures. Installez un filtre de 104 micron pour retenir les particules abrasives de l'eau.

6. **Les soupapes (supérieures ou inférieures) sont sorties de leurs supports:** remplacer l'ensemble soupapes/Support concerné et réduisez le débit et/ou la pression.

### BRUIT DE CLIQUETIS SANS ASPIRATION DE SOLUTION

1. **Piston doseur #44 et support de joint #15 mal montés:** S'assurer que le piston doseur #44 ait bien les << fines lèvres >> vers le haut.

2. **Piston doseur #44 usé:** Remplacer si nécessaire.

3. **Joint torique #14 ou piston doseur #44 endommagé:** Remplacer si nécessaire.

4. **Cylindre 37 usé ou rayé:** Remplacer.

5. **Joint torique #17 usé ou embout #11 fissuré et fuyant:** Remplacer.

6. **Tube d'aspiration #25 ou embout #11 fissuré et fuyant:** Remplacer si nécessaire.

7. **Filtre du tuyau d'aspiration bouché:** Remplacer et/ou nettoyer si nécessaire.

8. **Vérifier si la soupape #13 fuit:** Nettoyer ou remplacer si nécessaire.

### L'EAU REPLIT LE BIDON DE SOLUTION

1. **Vérifier si la soupape #13 fuit:** Vérifier l'état de l'embout d'aspiration #11. Vérifier la soupape et le joint de l'embout d'aspiration.

2. **Le joint plat #13 est gonflé:** Remplacer avec un nouveau kit clapet anti-retour.

## STÖRUNGBESEITIGUNG:

### KEIN GEKLAPPER

1. **Wenn Wasserdurchfluss höher als empfohlen ist:** vermindern Sie die Durchflussmenge (Siehe Technische Daten Seite 13)

2. **Wenn Wasserdruck höher als Maximale Wert ist:** installieren Sie ein Druckverminderer (Siehe Technische Daten Seite 13)

3. **Im Fall Undichtigkeit ersetzen Sie den O-ring #17.**

4. **Einheit Motorkolben #9 abgenutzt:** ersetzen #9 und installieren Sie ein 104 Mikron Filter vor dem Dosiergerät um schleifenden Partikeln zu entfernen.

### **BEZIEHEN SIE SICH AUF DIE ERSATZTEILE-LISTE UM DIE TEILEHINWEISE ZU ERKENNEN**

5. **DER INNERER TEIL DER DECKEL #1 UND DES GEHÄUSES #40 SIND ABGENUTZT ODER GEKRATZT:** glätten Sie zärtlich mit Schleifpapier der innerer Teil des Geräts um Kratzen zu entfernen. Installieren Sie ein 104 Mikron Filter um abschleifenden Partikeln zu entfernen.

6. **Die Ventile (oben oder unten) sind aus den Auflager:** Wechseln Sie die Ventile-Bausatz und/oder vermindern Sie die Durchflussmenge und oder die Wasserdruck.

### GEKLAPPER ABER KLEIN AUFLÖSUNGSANSAUGEN

1. **Dosierkolben #44 und Haltering #15 falsch montiert:** Schauen Sie nach ob der Dosierkolben #44 den << feinen Lippen >> nach oben hat.

2. **Dosierkolben #44 abgenutzt:** Wechseln Sie aus wenn nötig.

3. **O-ring #14 oder Dosierkolben #44 beschädigt:** Wechseln Sie aus wenn nötig.

4. **Zylinder #7 abgenutzt oder gekratzt:** Wechseln Sie aus.

5. **O-ring #17 abgenutzt oder geschwollen:** Wechseln Sie aus

6. **Saugschlauch #25 oder Munstück #11 rissig oder undicht:** Wechseln Sie aus wenn nötig.

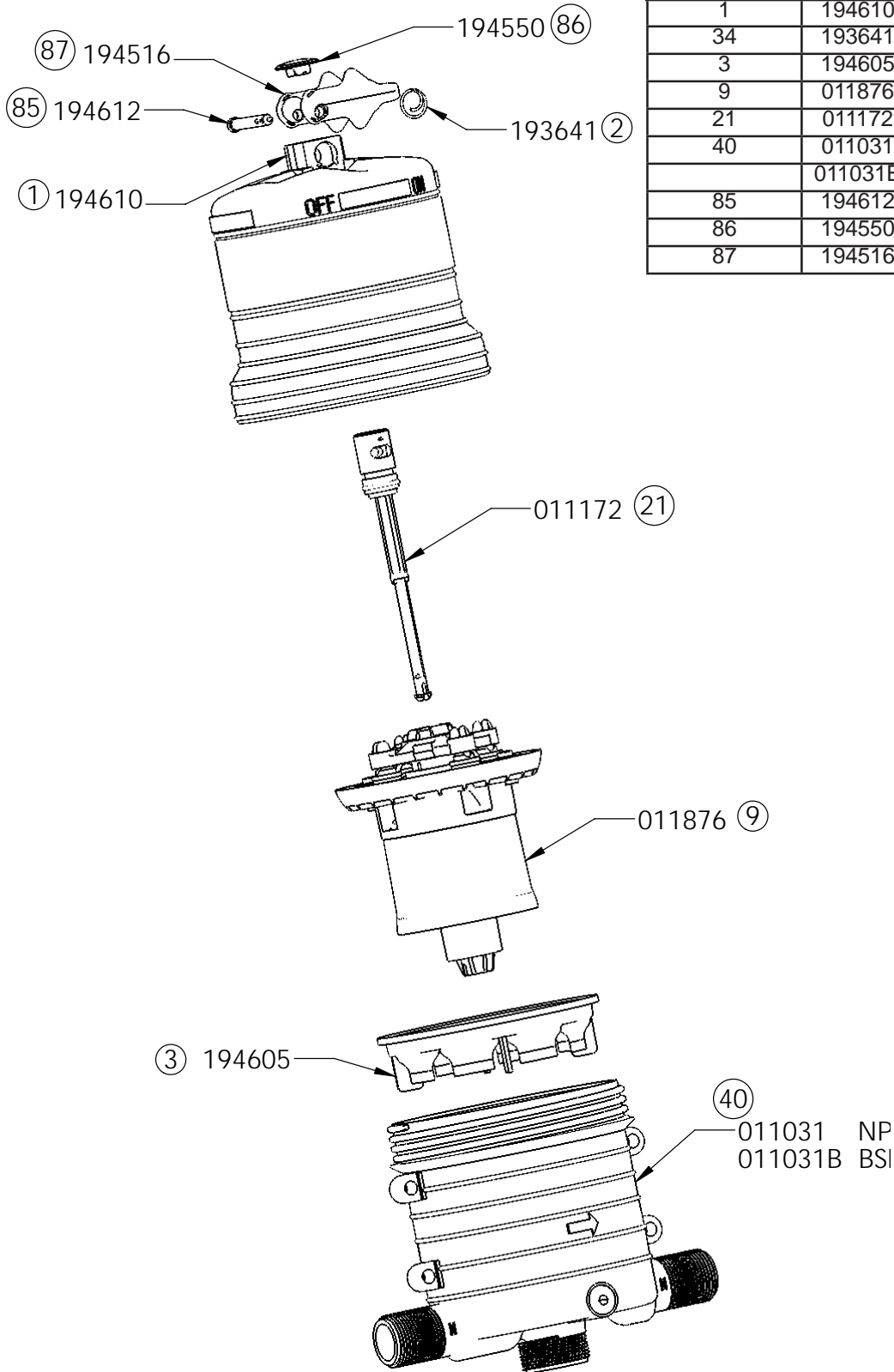
7. **Saugschlauch-Filter verstopft:** Wechseln Sie aus und/oder reinigen wenn nötig.

8. **Schauen Sie nach ob die Ventil #13 leckt:** Reinigen oder wechseln Sie aus wenn nötig.

### WASSER FLIESST IM BEHÄLTER REIN

1. **Schauen Sie nach ob die Ventile #13 leckt:** Schauen Sie nach Zustand des Mundstück #11 nach. Schauen Sie nach dass Ventil und dichtung richtig im Mundstück passen.

2. **Flachdichtung #13 ist geschwollen:** Wechseln Sie aus mit eine neue Rückschlagsventil-Bausatz.



Reference #	Part #	Description
1	194610	Upper Body
34	193641	Cotter ring
3	194605	Mixing Chamber Gasket
9	011876	Piston Assembly
21	011172	Shaft Assembly
40	011031	Lower body NPT 1"
	011031B	Lower body BSP 1"
85	194612	Upper shaft pin
86	194550	Cap
87	194516	On/off handle

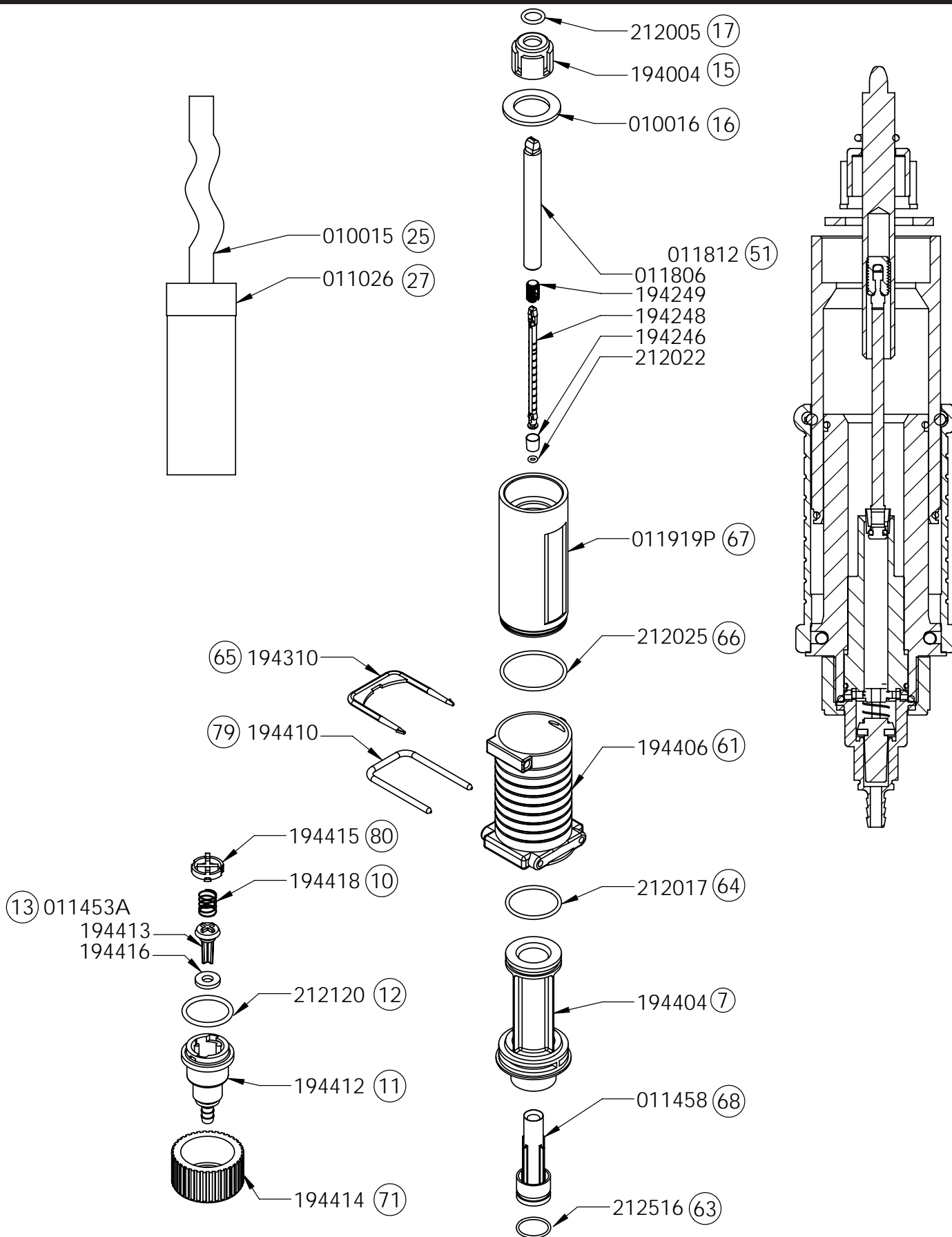
**SPECIFICATIONS:**
**CARACTÉRISTIQUES:**
**TECHNISCHE DATEN:**

Model	Part #	Part #	Flow Rate		Feed Ratio		Operating Pressure	Inlet/Outlet Pipe Connection
	NPT	BSP	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum		
SuperDos 30 – 0.4%	113208	113708	0.15 gpm	30 gpm	0.025%	0.40%	5 – 100 psi	¾" hose/1" npt
			0,57 lpm	113,56 lpm	1:4000	1:250	0,34 – 6,9 bar	¾" bsp/1" bsp
SuperDos 30 – 2.5%	113209	113709	0.15 gpm	30 gpm	0.20%	2.50%	5 – 100 psi	¾" hose/1" npt
			0,57 lpm	113,56 lpm	1:500	1:40	0,34 – 6,9 bar	¾" bsp/1" bsp
SuperDos 30 – 5%	113210	113710	0.15 gpm	30 gpm	0.40%	5.00%	5 – 100 psi	¾" hose/1" npt
			0,57 lpm	113,56 lpm	1:250	1:20	0,34 – 6,9 bar	¾" bsp/1" bsp

**LOWER END INJECTOR PARTS 0.4%**  
**PIECES PARTIE INFÉRIEURE 0.4%**  
**UNTERTEIL ERSATZTEILE 0.4%**

Reference Référence Hinweis	Part # Pièce # Teile #	Description of Part Description des Pièces Ersatzteilebeschreibung
7	194404P	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	194417	Fitting, suction tube, 1/4"
12	212120 *Must specify material	O-ring Joint torique O-Ring
13	011453A	Poppet, check w/washer
15	194004	Seal retainer, o-ring
16	010016 *Must specify material	Gasket, inlet/outlet and cylinder
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	010025	Suction tube, 1/4" x 5'
27	003067	Filter and foot valve, suction tube, 1/4" ID
51	011812 *Must specify material	Shaft, Assy with dosage piston
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
64	212017 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	011919P	Cylinder, outer
68	011458	Cylinder, inner for #7
71	194414	Nut, suction tube fitting
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock
63	212516 *Must specify material	O-ring

**LOWER END INJECTOR PARTS 0.4%**  
**PIECES PARTIE INFERIEURE 0.4%**  
**UNTERTEIL ERSATZTEILE 0.4%**

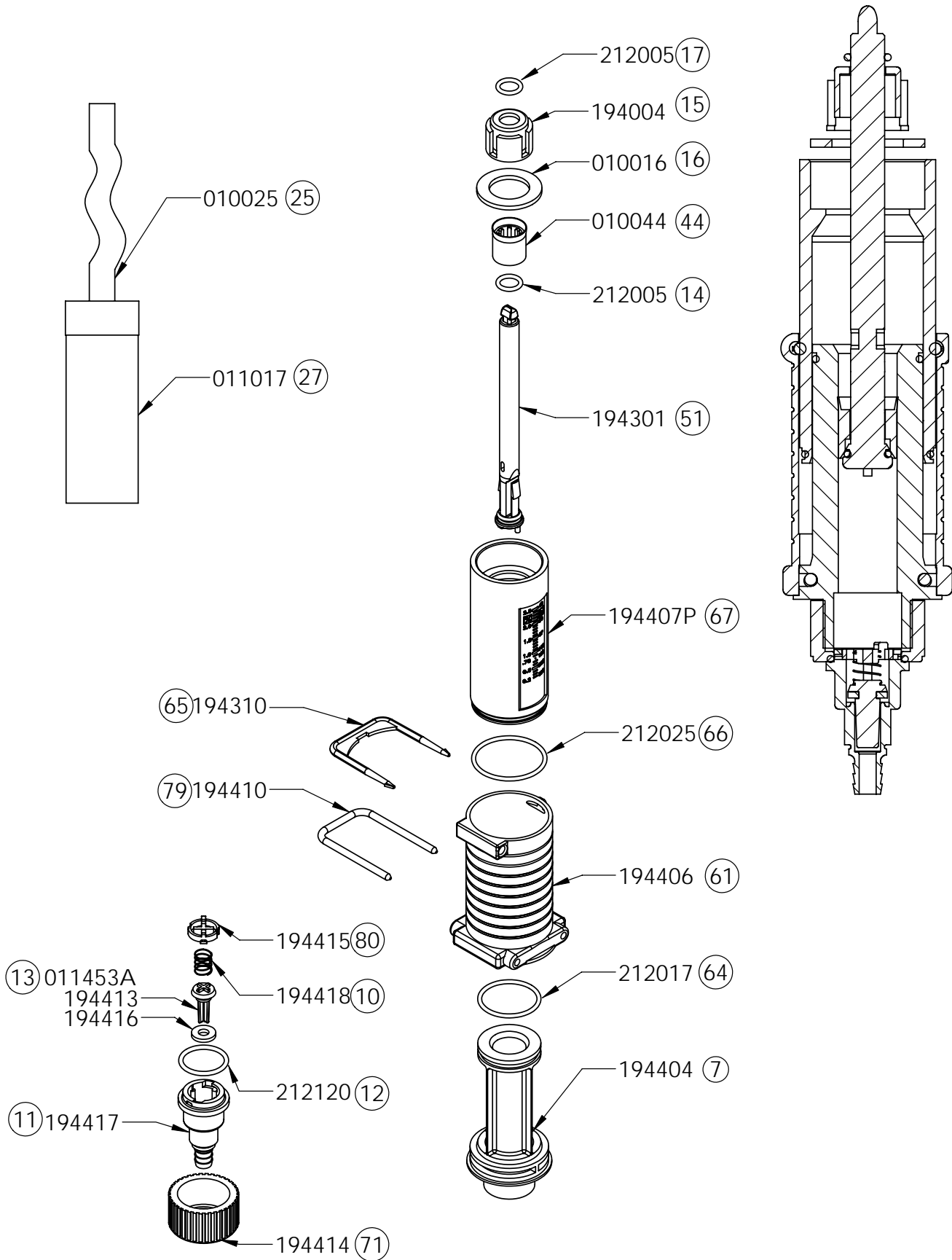




**LOWER END INJECTOR PARTS 2.5%**  
**PIECES PARTIE INFERIEURE 2.5%**  
**UNTERTEIL ERSATZTEILE 2.5%**

Reference Référence Hinweis	Part # Pièce # Teile #	Description of Part Description des Pièces Ersatzteilebeschreibung
7	194404P	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	194412 - 3/8"	Fitting, suction tube, 3/8"
12	212120 *Must specify material	O-ring
13	011453A	Poppet, check w/washer
14	212005 *Must specify material	O-ring
15	194004	Seal retainer, o-ring
16	010016 *Must specify material	Gasket, inlet/outlet and cylinder
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	011015	Suction tube, 3/8" x 5'
27	011026	Filter, for suction tube, 3/8" ID
44	010044 *Must specify material	Dosage Piston
51	194301F	Shaft, with ears
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
64	212017 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	194407P	Cylinder, outer
71	194414	Nut, suction tube fitting
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock

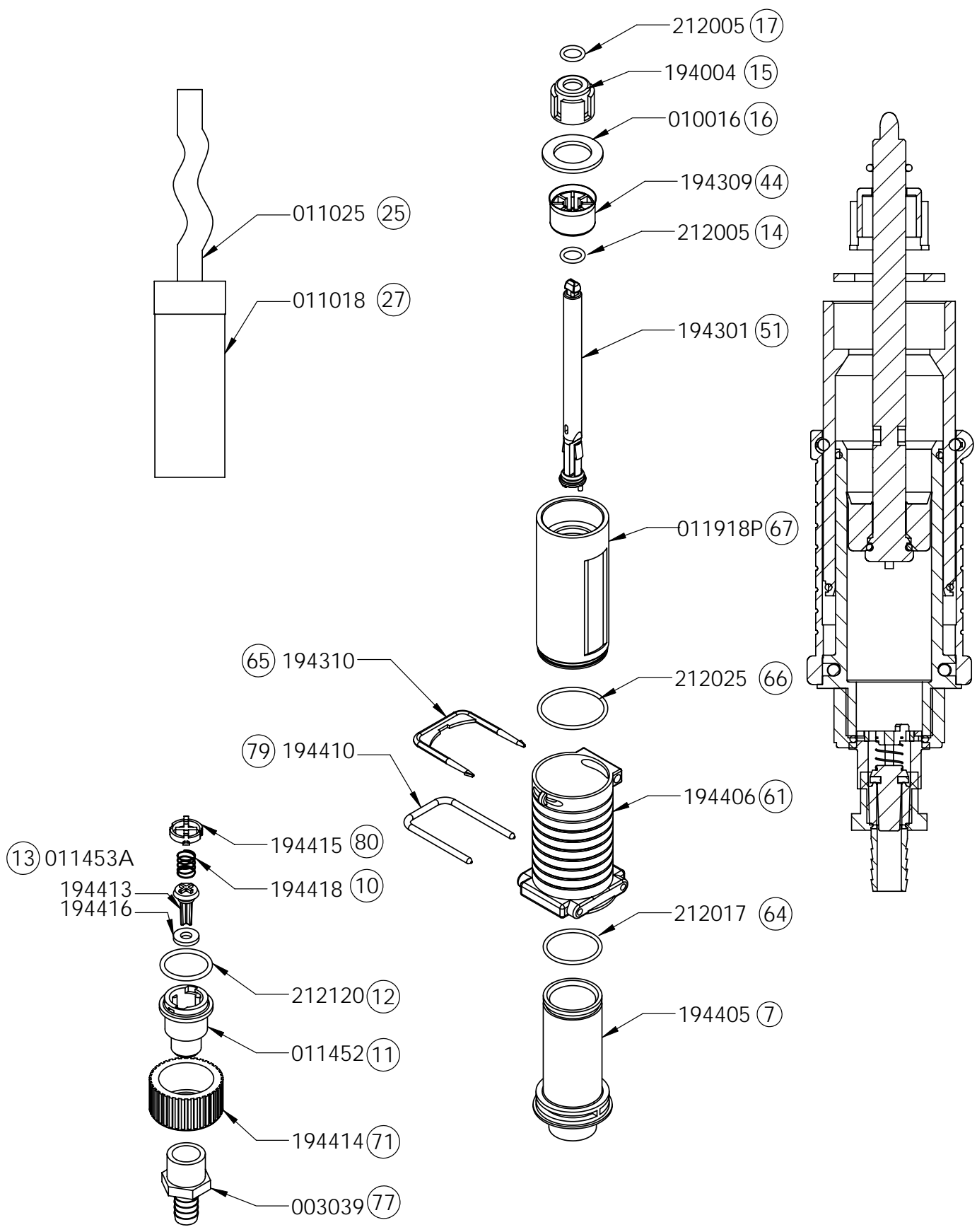
**LOWER END INJECTOR PARTS 2.5%**  
**PIECES PARTIE INFERIEURE 2.5%**  
**UNTERTEIL ERSATZTEILE 2.5%**



**LOWER END INJECTOR PARTS 5%**  
**PIECES PARTIE INFÉRIEURE 5%**  
**UNTERTEIL ERSATZTEILE 5%**

Reference Référence Hinweis	Part # Pièce # Teile #	Description of Part Description des Pièces Ersatzteilebeschreibung
7	194405P	Cylinder, inner
10	194418H	Spring
11	011452	Fitting, suction tube, 1/2"
12	212120 *Must specify material	O-ring
13	011453A	Poppet, check w/washer
15	194004	Seal retainer, o-ring
16	010016 *Must specify material	Gasket, inlet/outlet and cylinder
17	212005 *Must specify material	O-ring
25	011025	Suction tube, 1/2" x 5'
27	011018	Filter, for suction tube, 1/2" ID
44	194309	Dosage Piston
51	194301F	Shaft, with ears
61	194406P	Ratio adjustment sleeve
64	212017 *Must specify material	O-ring, inner cylinder, lower end
65	194310D	Pin, upper interlock
66	212025 *Must specify material	O-ring, outer cylinder, lower end
67	011918P	Cylinder, outer
71	194414	Nut, suction tube fitting
79	194410SS	Pin, narrow interlock
80	194415	Twistlock
14	212005	O-ring
77	003039	Suction tube fitting

**LOWER END INJECTOR PARTS 5%**  
**PIECES PARTIE INFERIEURE 5%**  
**UNTERTEIL ERSATZTEILE 5%**



**WEAR PARTS KITS:****KITS D'ENTRETIEN:****ERSATZTEILE-GARNITUR:**

Model:4ml Modèle: 4ml Modell: 4ml	Description of Kits Description des Kits d'Entretien Ersatzteilebausätze-Beschreibung	Part # Pièce # Ersatzteile #	Manual Reference Référence du Manuel Bedienungsanleitung-Hinweis
Kit A – Wear Parts Kit (dosage piston/lower shaft assy. and O-Ring) Kit A – Kit d'Entretien (piston doseur / tige de commande inférieure et joint torique) Kit A – Ersatzteile-Bausatz (Dosierkolben / unterer Schaft und O-Ring)		011851PV	17, 51
Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder and O-ring) Kit C – Kit d'Entretien (Kit A, chemise de dosage et joint torique) Kit C - Ersatzteile-Bausatz (Bausatz A, innerer Zylinder und O-Ring)		011854PV	17, 51, 63, 68
Kit D – Suction Tube Fitting Assy (poppet, o-ring, nut/washer, spring, fitting) Kit D – Ensemble embout d'aspiration (soupape, joint torique, écrou, ressort, embout) Kit D – Saugschlauch-Bausatz (Teller Ventil, O-Ring, Mutter, Dichtungscheibe, Feder, Anschlussstutzen)		011463V	10, 11, 12, 13, 71, 80
Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, inner cylinder (2nd inner cylinder), shaft, pin, gasket)		011834PV	7, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 51, 63, 64, 68, 71, 80
Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, oring, retainer clip, pin, gasket)		011960PV	7, 16, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 79
Kit G - Lower End Kit, complete (Kit E, outer cylinder, ratio adjuster, oring, retainer clip, pin, retainer, filter, solution tube)		011843MV	7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 25, 27, 51, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 71, 79, 80
Kit H – Motor Piston Assy (upper end kit)		011863	9
Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)		011432	56, 57, 58

**WEAR PARTS KITS:****KITS D'ENTRETIEN:****ERSATZTEILE-GARNITUR:**

Model: 2.5% Modèle: 2.5% Modell: 2.5%	Description of Kits Description des Kits d'Entretien Ersatzteilebausätze-Beschreibung	Part # Pièce # Ersatzteile #	Manual Reference Référence du Manuel Bedienungsanleitung-Hinweis
	Kit A – Wear Parts Kit (dosage piston, oring)	011850V	17, 44
	Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder, oring)	011850CV	7, 17, 44, 64
	Kit D – Suction Tube Fitting Assy (poppet, nut, washer, oring, spring, fitting)	011461V	10, 11, 12, 13, 71, 80
	Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, inner cylinder, shaft, pin, gasket)	011831PV	7, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 44, 51, 64, 71, 80
	Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, oring, retainer clip, pin, gasket)	011961V	7, 16, 61, 64, 65, 66, 67, 79
	Kit G - Lower End Kit, complete (Kit E, outer cylinder, ratio adjuster, oring, retainer clip, pin, retainer, filter, solution tube)	011841PV	7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 25, 27, 44, 51, 61, 64, 65, 66, 67, 71, 79, 80
	Kit H – Motor Piston Assy (upper end kit)	011863	9
	Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58

**WEAR PARTS KITS:****KITS D'ENTRETIEN:****ERSATZTEILE-GARNITUR:**

Model: 5% Modèle: 5% Modell: 5%	Description of Kits Description des Kits d'Entretien Ersatzteilebausätze-Beschreibung	Part # Pièce # Ersatzteile #	Manual Reference Référence du Manuel Bedienungsanleitung-Hinweis
	Kit A – Wear Parts Kit (dosage piston and oring)	011852PV	17, 44
	Kit B – Wear Parts Kit (Kit A, & shaft)	011950V	17, 44, 51
	Kit C – Wear Parts Kit (Kit A, inner cylinder and o-ring)	011856PV	7, 17, 44, 64
	Kit D – Suction Tube Fitting Assy (poppet, nut, washer, o-ring, spring, fitting)	011462V	10, 11, 12, 13, 71, 80
	Kit E – Wear Parts Kit (Kits C & D, shaft, pin, gasket)	011836PV	7, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 44, 51, 64, 71, 77, 80
	Kit F – Lower End Cylinder Kit (inner & outer cylinder, ratio adjuster, o-rings, retainer clip, pin, gasket)	011963PV	7, 16, 61, 64, 65, 66, 67, 79
	Kit G - Lower End Kit, complete (Kit E, outer cylinder, ratio adjuster, o-rings, retainer clips, pins, retainer, filter, solution tube)	011846PV	7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 25, 27, 44, 51, 61, 64, 65, 66, 67, 71, 79, 80
	Kit H – Motor Piston Assy (upper end kit)	011863	9
	Kit M – Mounting Bracket Kit (mounting bracket, 4 hex caps & nuts)	011432	56, 57, 58



## The Dosmatic Warranty

We believe that we make the best and most reliable water-driven injectors available. Therefore, our warranty reflects our confidence; we will back our units with the best guarantee available.

Dosmatic will provide for replacement of all parts proven to be defective in material or workmanship from the date of purchase for the following time periods: In the United States and Canada All Other

**3 years** - The **cover and body** are warranted to be free from defects in materials and workmanship for **THREE YEARS** from date of purchase, or we'll replace them free of charge.

**2 years** - The **water motor** is warranted to be free from defects in materials and workmanship for **TWO YEARS** from date of purchase, or we'll replace it free of charge.

**1 year** - The lower end (**chemical pump**) is guaranteed for **ONE YEAR**, or we'll replace it free of charge. Your only responsibility is ordinary maintenance.

\*Note: (Your only responsibility is ordinary maintenance - filtering incoming water and solution and replacing the o-ring and dosage piston when worn)

Return the unit to the distributor or to Dosmatic's manufacturing facility, freight prepaid. Upon inspection, the unit will be repaired or replaced, at Dosmatic's option, free of charge, if found to be defective in material or workmanship and will be returned freight prepaid.

This warranty only covers circumstances where the part has failed due to defects caused by the manufacturing process. This warranty is invalid if the defects are found to be due to the product's misuse, lack of maintenance, defective installation, freezing, water hammer, misuse or abuse or unwanted side effects due to the chemicals you choose to inject. Possible warranty issues may arise if injector body is disassembled. If you suspect you are having a problem in the motor piston assembly or inside the body please contact Dosmatic or any accredited warranty station to arrange to send the injector in to be evaluated and/or repaired. Before using any aggressive chemicals, please visit [www.dosmatic.com](http://www.dosmatic.com) to confirm chemical compatibility or contact your nearest distributor. There is no warranty expressed or implied relating in any way to products used in conjunction with Dosmatic USA/International, Inc. products. Dosmatic or authorized distributor shall not be liable for incidental or consequential damage, such as any economic loss, resulting from breach of this written warranty or implied warranty. There are no warranties, expressed or implied, which extend beyond those described above.

## LA GARANTIE DOSMATIC:

Nous pensons faire les meilleurs et les plus fiables injecteurs du marché. Ainsi, notre garantie reflète notre confiance; nos appareils sont pourvus de la meilleure garantie possible.

Dosmatic assurera le remplacement de toute pièce avérée défectueuse pour des raisons de matériaux ou de fabrication à compter de la date d'achat et au cours des périodes suivantes:

**3 ans** - le couvercle et le corps de pompe sont garantis **TROIS ANS** contre tout défaut de matériau ou de fabrication à partir de la date d'achat, où nous les remplaçons sans frais.

**2 ans** - le piston moteur est garanti **DEUX ANS** contre tout défaut de matériau ou de fabrication à partir de la date d'achat, où nous le remplaçons sans frais.

**1 an** - la partie inférieure (pompe chimique) est garantie **UN AN** contre tout défaut de matériau ou de fabrication, à partir de la date d'achat, où nous la remplaçons sans frais.\*

NB: (vous restez responsable de l'entretien d'usage - filtration des eaux entrantes et des solutions, et remplacement du joint torique et du piston doseur lorsqu'ils sont usés).

Retourner l'appareil auprès de votre distributeur transport payé. Après inspection, le doseur sera réparé ou remplacé, gratuitement, transport payé, si Dosmatic constate un défaut de matériau ou de fabrication.

## DIE DOSMATIC GARANTIE:

Wir glauben, dass wir die besten und zuverlässigsten Wasserbetriebenen Dosiergeräte produzieren, die auf den Markt sind. Deshalb spiegelt unsere Garantie unser Vertrauen; wir unterstützen unsere Geräte mit den bestmöglichen Garantiebedingungen.

Dosmatic sorgt für den Ersatz aller Teile, die nachweislich einen Material-, oder Fertigungsfehler aufweisen, vom Kaufdatum an für die folgende Zeitspanne:

**3 Jahre** - Der **DECKEL** und das **GEHÄUSE** haben eine **DREI JAHRES** Garantie, ab Tag des Kaufes, auf die Fehlerfreiheit des Materials und der Bearbeitung, sonst werden sie innerhalb der Garantiezeit gratis ersetzt.

**2 Jahre** - Der **MOTORKOLBEN** hat eine **ZWEI JAHRES** Garantie, ab Tag des Kaufes, auf die Fehlerfreiheit des Materials und der Bearbeitung, sonst wird er innerhalb der Garantiezeit gratis ersetzt.

**1 Jahre** - Das **UNTERE ANSAUGTEIL** hat **EIN JAHR** Garantie, ab Tag des Kaufes, sonst wird es innerhalb der Garantiezeit gratis ersetzt.

Ihre einzige Verantwortlichkeit ist die alltägliche Wartung: das Wasser und der benutzten Lösungen filtern, und der O-ring und der Dosierungskolben ersetzen, wenn sie abgenutzt sind.

Geben Sie das Gerät dem Händler zurück oder senden Sie es an eine Dosmatic Fabrik-Niederlassung. Fracht vorausbezahlt. Nach Inspektion wird das Gerät kostenfrei instand gesetzt oder ausgetauscht und wird dann frachtfrei wieder zurückgesendet, vorausgesetzt, dass ein Material-, oder Fabrikationsfehler vorliegt. Dosmatic hat das Wahlrecht, ob eine Reparatur oder Ersatzlieferung vorgenommen.

part#013826 Rev IR

### Dosmatic U.S.A./International, Inc.

1230 Crowley Circle  
Carrollton, TX USA 75006  
Tel: (972) 245-9765  
1 (800) 344-6767 (USA & Canada)  
Email: [info@dosmatic.com](mailto:info@dosmatic.com)

### Dosmatic Europe S.A.R.L.

20 Route de Tâillefer  
33450 Montussan  
(Bordeaux) France  
Tel: +33 (0) 5 57 97 13 13  
Fax: +33 (0) 5 57 97 10 19  
Email: [info@dosmatic-europe.com](mailto:info@dosmatic-europe.com)

### Dosmatic Australia~New Zealand

P.O. Box 9074  
Wyoming, NSW 2250 Australia  
Tel: +61 (0) 2 43 29 09 05  
Fax: +61 (0) 2 43 29 09 04  
Mb: (61) 418 607 156  
Email: [doug.rowe@dosmatic-anz.com.au](mailto:doug.rowe@dosmatic-anz.com.au)

### Dosmatic Asia Co., Ltd.

861/8 T.I.T. Tower Rm. 1703  
Satupradit Rd.  
Bangkok, Thailand 10120  
Tel: +66 (0) 26 74 97 58  
Fax: +66 (0) 26 74 97 59  
Email: [infor@dosmaticasia.com](mailto:infor@dosmaticasia.com)

### Dosmatic Japan/Toyo System Co. Ltd.

Kakamigahara City, 504 Japan  
97-4 Kinzoka Danchi  
Tel: +81 (0) 583 83 1135  
Fax: +81 (0) 583 83 7319  
Email: [hytem@mx2.ne.jp](mailto:hytem@mx2.ne.jp)

### Dosmatic Benelux

Lerenveld 14  
Lint 2547 Belgium  
Tel: +32 3 488 7371  
Fax: +32 3 488 0227  
Email: [jozef.stolck@dosmatic-benelux.be](mailto:jozef.stolck@dosmatic-benelux.be)

### Dosmatic Latin America

Loria 398 , 4º Piso Of. 16  
Lomas De Zamora  
CP B1832 IXH  
Provincia de Buenos Aires , Argentina  
Tel: +54 11 4115 1235  
Fax: +54 11 4115 1481  
Email: [gpadin@dosmaticla.com.ar](mailto:gpadin@dosmaticla.com.ar)